

भाग ५

श्री ५ को सरकार कानून तथा न्याय मन्त्रालयको सूचना

श्री ५ को सरकार, नेपाल र बेल्जियम अधिराज्य सरकारबीच सम्पन्न भएको आर्थिक सहायतासम्बन्धी सम्झौता सर्वसाधारणको जानकारीको लागि प्रकाशित गरिएको छ ।

AGREEMENT

BETWEEN

THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF BELGIUM

AND

HIS MAJESTY'S GOVERNMENT OF NEPAL
RELATING TO THE GRANTING OF FINANCIAL
ASSISTANCE BY THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM
OF BELGIUM TO HIS MAJESTY'S GOVERNMENT OF NEPAL

The Government of the Kingdom of Belgium (hereinafter referred to as the "Government of Belgium") and His Majesty's Government of Nepal (hereinafter referred to as "HMG/N"),

Considering that the law of 3 June 1964, modified by the Royal Decree nr. 75 of 10 November 1966, and by the law of 10 August 1981 authorizes the Belgian Minister of Finance and the Belgian Minister in Charge of Foreign Trade to grant loans to foreign States;

Deeming it desirable that the financial assistance provided for in the present Agreement should contribute to the development of the already existing friendly relations and trade between Belgium and Nepal.

Have concluded the following Agreement :

Article 1

Payments

1. HMG/N shall be granted by the Government of Belgium

(६)

आधिकारिकता मुद्रण विभागबाट प्रमाणित गरिएपछि मात्र लागु हुनेछ।

financial assistance in the form of a non-interest bearing loan amounting to one hundred and fifty million (150,000,000) Belgian Francs.

2. This financial assistance shall be made available to HMG/N through a payment in Belgian Francs into an account opened in the name of the Ministry of Finance of HMG/N with the National Bank of Belgium.

This payment will be effected as soon as possible after the formalities as provided for under Article 7 of the present Agreement have been complied with.

Article 2

Repayments

1. The loan granted under this Agreement shall be repaid by HMG/N to the Government of Belgium in twenty instalments, each amounting to seven million and five hundred thousand Belgian Francs.
2. Such repayments shall be effected in Belgian Francs at Brussels to the National Bank of Belgium in its capacity as treasurer to the Belgian State ; they shall be effected annually on the 31st December of each year beginning from 31st December 1997.

Article 3

The financial assistance provided under this Agreement shall be used by HMG/N for the purchase of Belgian capital goods or industrial equipment and services related thereto, including the transportation of such goods to their destination points in Nepal. The technical procedures for implementing the provisions of this Article shall be determined jointly by an exchange of letters between the Government of Belgium and HMG/N.

Article 4

Payments effected in accordance with this Agreement for settlement of the principal shall be free of all existing or future charges or taxes whatsoever, for which such payments could be liable under any legal provisions or regulations whatsoever of the Kingdom of Nepal and of the Kingdom of Belgium respectively.

220 (७)

आधिकारिकता मुद्रण विभागबाट प्रमाणित गरिएपछि मात्र लागु हुनेछ।

Article 5

The transportation of goods purchased under the terms of the present Agreement shall be awarded to Belgian national lines.

Article 6

The National Bank of Belgium acting as agent of the Belgian Government, and the Ministry of Finance of HMG/N shall by joint agreement take the technical measures required for the implementation of the provisions of this Agreement.

Article 7

The provisions of this Agreement shall become effective at a date to be determined by an exchange of notes establishing that the formalities required by the national legislation of each of the Contracting Parties for the implementation of this Agreement have been complied with.

In witness whereof the undersigned, duly empowered to this end, have appended their signatures to this Agreement.

Done at Kathmandu, on 23 February, 1986 in two originals, in the English language.

For the Government of the
Kingdom of Belgium :

For His Majesty's Government
of Nepal :

(M. Van de Kerckhove)
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary to the
Kingdom of Nepal

Lok Bahadur Shrestha
Finance Secretary

आज्ञाले,
उदय नेपाली श्रेष्ठ
उपसचिव

(८)

श्री ५ को सरकारको छापाखाना, सिंहदरबार, काठमाडौंमा मुद्रित ।

आधिकारिकता मुद्रण विभागबाट प्रमाणित गरिएपछि मात्र लागु हुनेछ।